TAI HON KONG BO LTD:
THE CHINESE TIMES
PUBLISHED DAILY EXCEPT SUNDAY, AT
443-445 CARRALL STREET VANCOUVER, B. C.

Volume 26, No 15
Twelve Six-column Pages
$9.75 Per Year

Phone Seymour 7092

ENTERED AT THE POST OFFICE AT VANCOUVER, B. C., AS SECOND CLASS MATTER
(TUESDAY.) APRIL 8 1924 P. O. Box 260

價目表
（略）

大漢公報

中華民國十三年四月八號
夏曆歲次甲子三月初六日
其卷（星期二）五號

本社論說

中俄會議果將決裂耶（利軍）

報載中俄會議。現已擱淺。所傳種種消息。殊非佳兆。在蘇俄方面。其代表加拉罕氏。提出條件之強硬。直無磋商之餘地。如限中國政府於卷日內承認蘇俄政府。否則進佔中東路。自由行動。並扶助蒙古爲獨立共和國。在中國方面。其代表王正廷氏。未得中國政府之同意。先行簽字於中俄草約。而中國政府即撤回王正廷代表之職權。易以外部總長之顧維鈞。以接續中俄會議事宜。此中俄會議。既無受外力之脅迫。亦非俟兩國政府之批准。兩國人民無遵守之必要。今觀此中俄會議。雙方已走極端。勢將決裂。當在意中。惟是中國外交當軸。果不畏強禦。不誘勢利。以公理爲衡。以民意爲的。吾未可深信也。中國向來外交之失著。因循誤事者居其半。外力壓迫者居其半。「如日本二十一條約之簽訂。」此次中俄會議。既無受外力之脅迫。亦非俟兩國政府之批准。兩國人民無遵守之必要。今壹條約之簽訂。而蘇俄代表加拉罕氏竟如此強橫。非代表因循之僨事。而蘇俄代表中國政府與蘇俄代表加拉罕相周旋。其簽約全權。王氏未得中國政府之授與。又何怪中國政府之否決該協定。而撤回代表乎。縱使蘇俄政府非理要求。而中國政府可據理斥駁。以折服蘇俄代表之心。知中國尚有人在。何以則王氏簽之條約。仍視中國政府行政院與否爲斷。中國政府不與以批准。係中國政府之特權。非第三者所能干涉。而蘇俄政府現通牒中國政府。限以三日內承認之答復。又將爲示威之舉動。公例。果應如是乎。在理則中國政府撤回代表。斷絕邦交。不爲過也。今中國政府仍命顧維鈞氏以與蘇俄繼續會議。一方爲顧全兩國邦交。免至易玉帛爲干戈。壹方爲善後兩國交涉懸案。以解決和平爲結局。蘇俄代表加拉罕氏果能諒解中國外交當局之苦衷。應表示誠意。尊重壹九一九及二十年俄國兩次宣言。歸還舊俄在中國侵畧所得壹切權利。撤去俄國駐外蒙之軍隊。毋誘惑外蒙王公之獨立。以反抗中國政府。毋侵佔中東鐵路。以保全中國政府之領土權。中國政府則承認蘇俄政府。以恢復兩國之邦交。而維持兩國國際之地位。則中俄會議。何至如今日之相持不下耶。無何蘇俄政府計不出

▲▼催繳實業堂底票費

啟者本堂議決收贖實業章程凡屬洪門昆仲每名徵收實業堂底票銀二元仰我昆仲刻日遵章繳納或交本書記吳廷杳收或交大漢公報羅月池代收取回收條爲據便可此佈

雲埠致公堂啟

雲高 片打 街東 萬源昌 牌門一百廿五 埠華

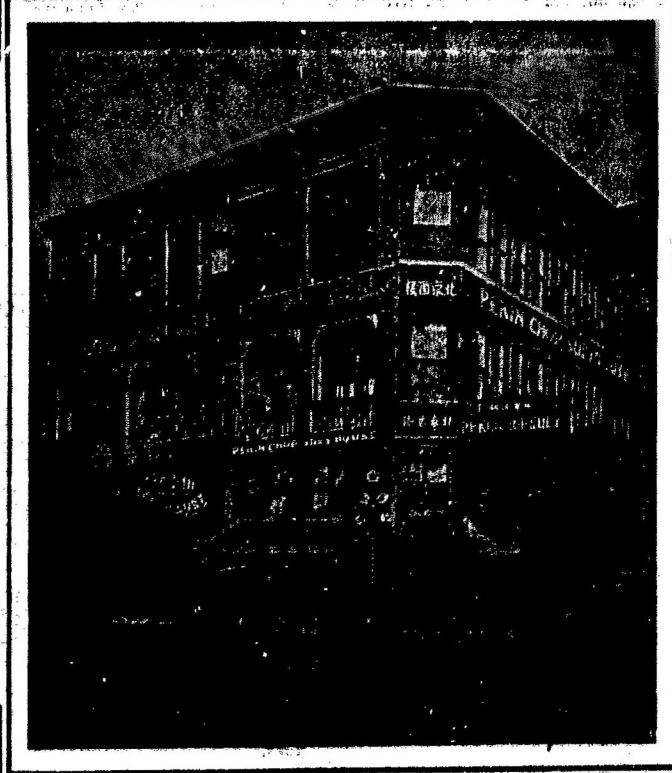
MAN YUEN CHONG CO.,
125 Pender St. E. Phone Sey. 8657 Vancouver, B. C.

啟者本公司厚集巨資專辦祖國大幫油糖茶米京菓海味蘇杭雜貨各色顧繡美術品最靚五格八花蔴雀牌男女歐裝各色鞋襪發行取價特別從廉以圖久遠交易如蒙惠顧格外歡迎並接埠香港正舖萬源隆省港各埠滙兌快捷妥當無悞

電話毛詩四三六七
賊線（詩麥）八六九七

司理人 張華勳 張炳堅 張培炘 張懿培

北京酒樓



英屬加拿大雲高華埠
門牌第五號 先打街西

PEKIN CHOP SUEY
5 PENDER ST. W. VANCOUVER B. C.

委路愼 雙靴舖

新春夏名靴各式男子靴由四元四毛五起女子光皮與緞面靴七元五毛另各式靴由五元起請來賜顧

WILSONS SHOE STORE
157 159 Hastings Street West
Near Cambie Street,

▼○▼共和旅館遷張廣告

啟者本旅館現遷往市朶街門牌一四零七號重新修飾增置西式床褥器具煥然一新房所寬敞住房浴房均有冷熱水龍以利便住客取用僑胞投宿請留心光顧爲盼

KON WO ROOMS Phone 1739
1407 Store St. Victoria, B. C.

主人周道緝啟

詩丕亞輪船公司

拾四日到上海

緊緊要要通通告告
緊緊要要通通告告

亞洲皇后與俄國皇后兩輪。由溫哥巴直往香港。俟搭客上埠。起卸貨物已完。然後轉往小呂宋。坎那大皇后與澳大利皇后兩輪。則直往香港。不往小呂宋。現在有流言稱本公司輪船先到小呂宋。然後往港。諸君皆爲不確。請勿爲流言所惑可也。

拾陸日到香港

特別佈告

亞洲皇后與俄國皇后直上海碼頭。以便搭客上岸遊覽此佈

僑胞旋唐注意

由雲高華啟行日期

亞洲皇后 四月十號
俄國皇后 五月一日
澳大利皇后 五月十五日

總司理司徒旋佈

客務總司理火士打
J. J. FORSTER
General Agent
Ocean Traffic
VANCOUVER

司徒旋通信住址
SE MORE
Asiatic Passenger Agent.
Canadian Pacific Rly

茂求葉
代理詩丕亞鐵路車紙
諸君入埠請到永生接洽

此。蘇俄代表加拉罕氏更爲崛強。誤會王正廷之簽訂草約。藉此以侮辱中國國體。侵害中國主權。又以哀的美敦書性質之通牒。警告中國政府。其不能開誠布公。爲兩國謀邦交之永好。已可概見。記者不敏。願中國政府勿因蘇俄之怒嚇。爲之遷就。喪失國家獨立之資格。如蘇俄不返回畧我之權利。不撤退駐我蒙古之軍隊。不交還我中東鐵路之路權。中國政府之承認蘇政府。誓不承認。雖中俄之會議。中途決裂。其曲在彼。其直在我。列强各國。自有公評。而我四萬萬同胞。亦齊起奮鬬。爲中國政府之後盾。則中國政府外交之勝利。或收同於最後五分鐘也已。嗚呼。中俄會議果將決裂耶。果不決裂耶。是所望於中國政府現派中俄會議代表之顧維鈞氏。有以轉圜而善處之。

本館特電

▲昨日下午七點四十五分鐘接駐香港訪員來電云

◎桂軍敗將陳天太。在梧州被黃紹雄拘獲　黃昨已釋放之

◎駐西江之粵藉將領梁鴻楷、李濟琛、黃紹雄等聞已訂立攻守同盟約聯合反抗孫文

世界要聞

●祖國要聞快信

（上海特約員叁月十八日發）

▲韶關人民。憤豫軍騷擾。三月十四日全城罷市。集民團四千餘人。圍城逐豫軍。豫軍抗敵。將激戰。

▲湖南七路招安軍譚昶與武妙江口團防兵戰。放火三十里。殺死三十餘人。傷百餘人。損失八十餘萬。

▲英公使十五日訪顧維鈞。謂威海衛案。久未簽字。究竟如何。顧答貴國能讓步。即可解決。英使允電本國請示。

▲外交部十日接駐法公使陳籙電稱。法外部派秘書班拉德來館。述交還廣州灣事。法國極願照華會宣言。交還中國。望中國對於賠欵爲滿意之處置。以篤兩國邦交。俾使廣州灣交涉。早日結束云。

▲楊希閔布告。廣州船艇須領保安證。月繳保安費分三元二元一元三等。船幫議罷市反抗。

●中國時局大變化之醞釀

香港三月十五日通訊云。邇來東江粵聯兩軍。張牙舞爪。大有劇戰即起之勢。詎知除左右兩路發生小戰外。相持之局。依然未變。蓋因聯軍。在淞滇軍之間。未能妥協。糈餉困難。在粵軍則陳炯明未決定反攻。此劇戰所以遲遲未發也。但直系對粵。已定計劃。以孫文之恃爲倒直聲援者。不外奉張與皖段。故最近直系注其全神於此點。張段之與孫文聯結。本無淵源。不過特利害問題。以爲結合。自孫文提出組織建國政府主張後。張段因自身問題。未表同意。且均主張先北伐待戰事得手。聲勢較大。然後起而組設政府。日前葉恭綽之赴奉。曲同豐陳光遠趙傑之來粵。均係對此項問題。有所商榷。並主張採用和平手段。先謀粵局統一。以免牽制。因是所謂建國政府。遂告擱淺。惟孫陳之間。現在無調和之可能。故孫文又決定先向東江用兵。成功後。再謀發展。張段對此。頗不以爲然。誠以欲藉武力解決東江不易。縱或可勉强達到目的。亦非曠日持久不可。且最大之成功。亦不過弄成前此粵軍入廣西時景象耳。北伐進行。依然窒碍滋多也。故現下張段與孫文結合之熱度。已覺大減。葉恭綽之留滬不返。曲同豐等之相率離粵。足爲明証。直系遂乘機起而爲奉直皖參派結合之運動。目下已在醞釀進行中。據聞三派間所擬之條件。係聯合解決南北問題。如告成功。則直系犧牲一曹錕、段祺瑞任總統。張作霖任副總統。吳佩孚任內閣總理。總統產生。則擬召集新國會選舉之。對於孫文則予以元老院長之類。全其體面。先從調停入手。俟不能收效。始實行以武力謀解決。林虎此次北上。亦與此間傳有關。蓋對於陳炯明方面。亦須有所接洽。以爲將來支配粵局之準備。聞直系對於陳炯明。爲陳氏贊成統一。粵事仍擬交諸陳氏。否亦交諸林虎。以林虎在粵軍中。勢力亦不薄云。上述之時局大變化消息。聞孫文曾與某要人言及。當時某要人勸其將政策稍加改變。舍武力而言和平。孫謂無論如何。必須繼續所抱定之武力引軍前進。成敗在所不計云。就目下形勢推測。奉直皖三派之聯合。若告成功。則孫文之聲勢銳減。欲保特其現有之局面。恐亦煞費躊躇。或至不得已時。亦須暫爲讓步。俟有機會。再謀活動。質言之。中國全局永久澈底解決之期。距今尚遠也。

●留英學生促成退還賠款

倫敦三月十二日特訊云。英國早有退還庚子賠欵之說。迄未成爲事實。近自工黨內閣成立。外交方針一變。誠屬促成退欵規定用途之一絕好時機。留英學生龔光遠等有見於此。特致函國內教育界要人。及教育改進社教育聯合會兩團體。請公推現留法國之蔡子民氏爲代表。就近到英接洽。斯誠極關重要之建議也。其函稿如左（衙畧）英國退還庚子賠欵之議。喧傳經年。迄未實行。今彼國工黨內閣新立。對外政策一變。殆爲吾國人促成此事之絕好時機。欵之退還。英朝野已一致贊同。惟用途尚有待於討論。其商人教士及利已之政客。多主張用以擴充香港大學教會學校。與夫專合彼等經濟目的之各種設置。其眼光較遠之學者教育家。多主張聽吾國用以自由發展教育事業。與彼國作學術上文化上之交換。此兩種意見。必有一焉爲其政府所採用。揆諸彼國現內閣之政策。第貳種意見當易容納。然吾國教育界若不過問。恐仍不免爲第一種意見所奪。果爾是名爲退吾之欵。實則營彼之業。欲取姑予。朝三暮四。吾國教育權經濟權均將被攫以去。後患正不堪設想也。竊以爲內外宜有人亟起運動。一面主張由兩國教育界學術界之代表協議用途。庶幾欵可早日退還。且得用諸適當之地。欲達此項目的。則有亟須進行者數事。

㈠國內公推代表一人來英。請教育部正式加委托。俾便與英國政府及其學者教育家接洽

㈡國內派人與旅華英商公會接洽。交換意見。

㈢請　交部根據教育界之意見。托駐華英國　使轉達其政府

關於代表一節。國內如一時不易舉人遠道來英。即希公推蔡子民先生就近担任茲事。誠得公等倡導於內。蔡先生幹旋於外。吾輩不敏。亦願竭力奔走鼓吹以爲助。或不至絕無效果焉。事機緊迫。稍縱即逝。謹陳管見。以備審擇。惟公等實圖利之。

●中國槍船到美

舍路埠四日函。五槍帆船清泰號。懸掛中國國旗。由一拖船於昨晚帶至此地。此爲數年來。中國商船行抵本埠之第壹隻。查該船于一九十七年。在糍哥瑪埠建造。原屬美商之物。該船後載貨前往中國。在海邊擱淺。初以爲無救起之望。後因潮漲。居然浮起。由他船拖往上海。作木料出售。經一華商木料公司購得。即在該處重新大事修理。修復後。仍用其航行中美間云

●印度大疫

印度拉合爾城七日電。印度之旁遮省。本月疫症盛行。死人將有貳萬五千名。料此疫症。或再須蔓延六個星期久。是以旁遮大學要延遲考試期壹個月。現政府已助大帮藥品圖救濟

●請召世界裁軍會議

華盛頓七日電。實夕爾法尼亞省參議員彼打氏。今日在參院提案。請總統召集世界

雲高華埠　祝民安班　哥林比街

本班現回哥林比街戲院開演

▲四月八號（即禮拜二晚）七點開演

義情女俠　雷洲府响馬

義俠女紅樓代嫁　張三妹怒殺胞兄

陳蕙芳　扎脚呂首本

靚新標　小生奕

小保成　白牡丹

（內）（全班落力拍演）

（附）見色困庄　俠女下山

夜開公堂　殺奸結局

賣票處聯盛金舖

片打街東門牌一號　喊線詩麼四二九五

▲天寅銀行

今朝香港滙價每百五十弍圓零五

▲廣　告

啟者本公司在台山白沙墟開張業已數年專辦油米酒松柴兼接理外洋書信各項營業以來信用昭著久蒙親朋賜顧殊深感激茲特登廣告利便僑梓起見俾各埠僑梓理外洋書信屋紙即到即找照時價紙水補足每百扣帶工銀壹元幷取回家信郵呈收閱各埠僑梓如蒙惠顧請將本號所列中西字寄來妥收無悞

Quo Nam O. Toy-Sun Baksat Canton, China,

廣東台山白沙舊墟光南公司司理人馬長光謹啟

▼○▲域埠致公總堂通告

啟者夏路役市致公分堂擇四月廿號舉行喬遷開幕典禮又都浪渡致公分堂擇期夏歷四月初二日舉行喬遷開幕典禮仰各分堂預期派代表助慶或賚送禮物申賀以敦花亭之義而資聯絡是所切盼

▼○▲舖位招租廣告

啟者本公司現有舖位壹間在本埠片打街東門牌壹百二十三號（即黃江夏堂樓下叙英閣之舖位）因舊批將近滿期故須從新出賃茲定期陽歷四月二十日（即禮拜日）下午九點鐘在黃江夏總堂堂所執行投充各界僑梓有意者祈屆期貴臨欲知詳細條件請到黃江夏總堂本公司辦事所取閱爲禱此布

民國十三年　四月一日　黃江夏堂有限公司啟

笠西氏應驗膏丹丸散

笠西氏久證禪緣精研醫術獨得真詮駐港澳世名不虛傳服盡海外二十餘年醫理証據奧止萬千症無大小藥到病除花柳治法尤爲萬全毒根永斷無墜無偏自製丸散效驗如仙丹成九轉名揚八埠僑胞購用疾苦得瘳證書稱謝畧備數行各埠親友倘遇病症敬請函詢原委詳列信端畧備遠方按症配藥決不誤延郵費自理藥金惠顧請認准笠西氏應驗膏丹丸散招牌為記庶免假冒是荷此佈告惟照不宣

Chuck Sai, Pot Yuen Cure Specialist, Co. U.S.A.

◎仙方秀華特別戒煙茶葉每兩估銀叁員伍毫　此無煙酒自然斷癮

每兩散員六○婦女調經止痛丸　每盒壹大員

每兩壹員八○婦科調經孕育丸　每盒壹員一

每兩壹員八○婦科白帶白濁丸　每兩壹員五

每盒壹員一○內消花柳解毒丸　每兩壹員四

每兩壹員五○花柳牛黃瀉毒丸　每盒銀柒員

每兩壹員四○花柳搜毒珠粉丸　每盒銀陸員

每兩壹員五○花柳入骨疔毒丸　每盒銀陸員

每兩壹員四○花柳白濁止痛丸　每兩壹員六

每兩壹員二○月久虛濁收濁丸　每兩壹員六

每罐壹員六○鹹舟止痛珍珠散　每罐壹員八

每兩壹員四○驅風濕祈蛇膏藥　大張銀叁毫

每兩壹員七○風濕肢痛腳痛丸　每兩壹員二

每兩壹員六○寬筋健步養血丸　半料銀陸員

○探花助長丸　每盒伍員

助小丈夫得此助長

○慾情御女丹　每盒伍員

興趣毫無不求樂子　英姿臭城來酣戰根基搖搖不笑仙

●加料參茸五鞭壯陽種子丸　每料三十元　每兩二元六

種子之道。本諸父精母血。人苟先天不足。或色慾過度。則腎精虛冷。陽事無力。未有能種子者也。本氏爲强漢種起見。創製此五鞭丸。加重參茸以培血氣。用有情之五鞭。以壯腎陽。佐以益精髓調陰陽之藥。專治男子精虛陽委。腰痛遺洩。婦人子宮虛冷。白帶小產。氣衰血弱。眼花耳鳴。交合無趣。子嗣艱難等症。須速購服。以固本根。

●參茸海狗鞭固腎止遺精丸　每料二十元　每兩二元八

遺精一症。乃男子之通病。初起之時。不以爲意。久則骨酸腰刺。目眩耳鳴。怔忡健忘。精神短少。其弊有不可勝言者。此丸以海狗鞭補腎爲君。以參茸補血氣爲臣。佐以固精封髓益志寧神之品。凡男子遺精。日久虛濁。小便頻數。婦人白帶。經行不止。胥能治之。

●久戰不洩如意丹　每盒銀五元

男女交歡。必須勢均力敵。愈戰愈勇。愈久愈堅。乃能透嘗個中滋味。倘若臨陣退縮。固然樂趣毫無。即使勉强支持。戰不數合。便拖槍敗北。勇氣頓衰。其何以得美人之歡心。暢一己之肉慾。未免貽笑巾幗。辜負香衾矣。本氏有見及此。特出秘方。製成妙藥。性味和平。無燥火傷身之患。功力宏偉。有忍精耐戰之能。凡房事過多。或陽精易洩。不能賈其餘勇。大戰通宵者。速購此丹。於交合前壹點鐘。吞服三錢。然後提槍上馬。馳驟縱橫。無不如意。諸君欲探討溫柔鄉風味乎。請嘗試之。

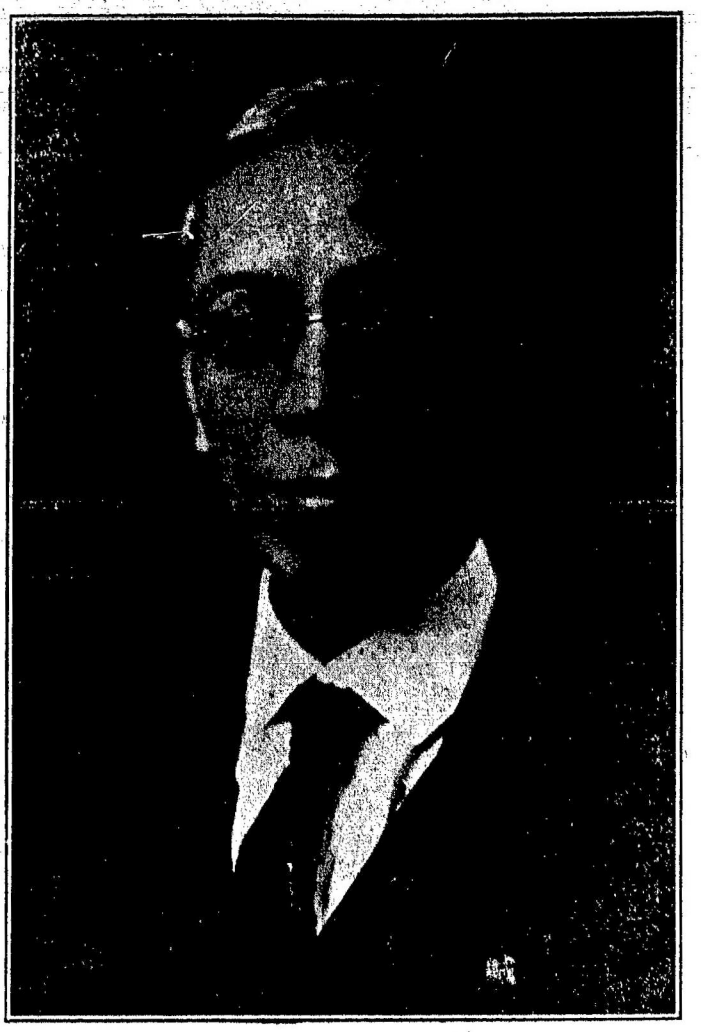
金山大埠笠西氏醫生披露

會議。限制海陸空軍備。爲世界謀和平。且當會議時。應考慮及世界法衛。是用在海牙之法衛。抑用現目國際聯盟會之國際法衛。

●比王病重

不魯捨拉七日電。比利時王阿路弼氏。遭感冒傷寒病甚劇。王室殊爲憂慮。首相尼士。亦遭同樣的病。現正復原。

巴黎七日電。接北京電稱。比王阿路弼氏。病甚沉重。是以明日閱兵之舉。迫得取消。



開平中學募捐專員吳在民君肖像

本埠新聞

●開加捐學款之踴躍

雲高華辦開平中學捐務總處。各職員首捐鉅款以爲之倡。經登報端。連日該職員等因事叙會。經募捐專員吳君在民之勸。各職員鼎力加捐。其踴躍情形。爲以前募捐所罕見。計李君發富原捐一千五百元。加捐一千元共二千五百元。周家慨簡思兩君。原各捐五百元。現各加捐五百元。每人共捐壹千元。朱去非黃紀杰關崇顯黃昂滿四君原各捐二百五十元。現各加捐二百五十元。每人共五百元。譚君舜興原捐叁百元。現加捐二百元。共五百元。李君常雅原捐壹百五十元。現加捐一百元。共二百五十元。吳照光朱廣煒周世耀三君。原各捐壹百元。現各加捐壹百元。每人共二百元。方富健李者叁周同福三君。原各捐五十元。現各加捐五十元。每人共壹百元。又都鄔度張君沾阜。原捐一千五百元。昨到雲埠加捐一千元。共二千五百元。以上捐欵。俱屬坎金。且均經照交。似此見義勇爲。再接再厲。洵堪嘉佩。倘各埠僑胞均能如上開諸君之踴躍慨捐。斯開平中學校舍之成。殆指顧間耳。又聞昨日張君華勳捐壹百五十元。朱君廣洽壹百元。張君炳堅五十元。均已如數清交云

●●●薯仔市情　▲現在本埠發行市場所沽之薯仔。祇有一千噸。或五十車。該物日少。求過於供。須大行運薯仔前來。方能應市。據商人稱。此間市場連沿岸在內。每星期至少能消售薯仔二十車。預料遲十二星期。方有新薯仔出售。於此期內要有薯仔二百四十車。方足應求。有二十二車薯仔。由亞拉不打省附到。此中有十叁車。附往雲高華島各處。美國薯仔。亦自由寄來。料無缺乏之虞云

●●●修整水管之提議　▲市長奧雲氏。昨日下午。擬向市會提議。雇潛水人多名。下水探驗第二海峽底兩條破裂水管。以便及早修復。自來水廠監督李富路快氏。預算修整此兩水管。於十二日內可竣工。需費約五千元。每條水管。祇須壹人潛下修理。下星期潮水緩流。潛水人可在水中作工三四時云

●●●控訴院之審期　▲本埠控訴院。是屆開堂提訊各案。閱廿五日久。已於昨日下午告終。該院來屆審期。則於六月四號。在域埠開堂云。

●●●犯毒藥案判釋　▲華人富佳（譯音）犯賣毒藥案。已於昨日由陪審員判決釋放

●●●毒藥案已提訊　▲華人富佳（譯音）被控爲賣毒藥案。經於昨日下午兩點半鐘。在巡迴裁判所。由判事麼利愼氏提訊。昨晨原欲提審管車西人歷丹氏被控爲盜窃案。適因事退延。而富佳之律師老市魯氏。亦因無預備。故須推至下午提訊。該案之首要証人。爲西婦市都刺打氏。其夫以犯毒藥例。經官定罪。現在監內受苦。此案初訊時。警察着該婦逗留市內。俟大衙開審時。詣堂指證。該婦擬於富佳案審判後。回美國加省省親云

●●●毒藥案判罰　▲華人李九（譯音）。前犯毒藥例。被偵員勝恩利及力忌氏拘案。昨日堂訊。官判罰銀五十元。

有華人五名。前日被偵員從一烟窟拘去。每名具保單二十五元。釋出候訊。昨日被告不到堂。官將保單沒收云。

●●●偵員搜賭捕人　▲偵探檢查員昊慎氏。及巡長麥拉連氏等。昨晚馳往片打街東端十叁及廿七號門牌搜賭。拘去華人廿四名。祁德被控爲該街十三號館主。餘十壹名爲聚賭。張華則指爲廿七號門牌首領。其他十一名爲聚賭云

●●●食物價格報告　▲上星期六由美國加省附到之首幫地菓。每十二盒沽銀三元七五。零沽商每盒只沽銀四毛至四毛五。該時天寒降雨。故此項菓品。不甚暢消。但至下午有大半已售去。據商人宣告。鷄旦在市場發售。已於昨日每打起價一仙。是日蛋價。每打廿三五及廿七仙。上等及特別者抬價增高。預計遲數日再行起價云

●●●火警瑣聞　▲本市固蘭護街九百號部洛哥路威書店二樓。昨夜八点五十五分鐘。忽然着火。其火起於該層藏書室內。該樓有一小旅館。館內各人。見濃烟薰佈。紛從寢室逃出街外。幸火不蔓延別處。消防隊用化學器具救火。故地方不大被水損害。該旅館被烟薰汚。亞洲貿易公司。則爲水射濕。損失幾何。未經查悉。預料約二千元云

▲誤字更正　昨日誌本埠新聞欄開平中學籌捐歡宴盛紀張沾阜君沾字誤作浩字特此更正

▲鳴謝

啟者弟因事旋國經道雲埠荷蒙親朋昆仲開平籌辦中學校捐務處董值連日設筵請宴隆情高誼銘感五中又蒙吳在民先生約同赴坎東各埠籌捐奈賤務繁冗急於旋鄉辦理不能附驥未負盛意致爲歉仄謹綴數言登報希惟原諒並鳴謝忱

弟張沾阜啟

▲影相學校招生廣告

本校現招華生學習影相分日夜兩班定有期限畢業如有志習影相術者請到本市固蘭護街壹一壹七號樓上校內報名

School of Photography,
1117 Granville St. upstairs, City.
影相學校謹啟

▲重新廣告

啟者本棧重新修飾異常華麗住房光潔新置床褥器具增置冷熱水喉煖汽龍電光燈大加改良煥然一新僑胞惠顧招待妥當價格相宜謹登告白仰候

垂青

本棧在片打街東一百零五號
電話（詩慶）六八二一叁

司事羅齊恬伍時令啟

雲高華
華英客棧
WAH YUNG ROOMS
105 Pender St. Phone Sey. 6823
Vancouver, B. C

Mee Wo & Co.
134 Pender Street East
Vancouver B. C.

美和老舖金銀首飾

雲高華埠　美和金舖弟許昌彩謹啟

欵各弟在雲城開創金器首飾生意迄今卅有餘年向來貨真價實遠近馳名。胞暘顧額外歡迎大小金器有本號字印永遠包換如來信照上西字得收

▼○▲列必珠致公堂收到各埠昆仲捐欵列左

●市巴崙埠第二期芳名列

周憲煜股銀五元底銀二元　吳其集股銀五元底銀二元　吳其集股銀五元到銀二元
漢石股銀五元底銀二元　曾瑞元股銀五元
梁尚德股銀五元　馬光安股銀五元　馬光燐股銀五元
梁福臺股五元底銀二元　陳孔皆底二元　黃輝世底貳元
馬立綏股銀五元

●且砧埠

彭紹柏底銀二元　李　長底銀二元　李暢業底銀二元
黃炳衡底銀貳元

●顯打埠

鄧世添股銀十元　黃　彬股銀五元　陳　仕股銀五元
謝信忠股銀五元

●片士左珠埠

致公堂股銀五元　周世忠底銀二元　黎瑞瓊底銀二元
林炯立二元　楊社興二元　周瑞鴻二元　謝齊長二元
黃華信二元　鄭　寅二元　陳相文二元　謝逢仟二元
伍如吉二元　李　金二元　周道裕二元

●雲高華埠

林立滉股銀五元　李希寰股銀五元　周家谷股銀五元
黎　棟股銀五元　吳其美股銀五元　張椿杰股銀五元
馬大洽股銀五元底銀二元　鄭松安二元　駱莊股銀五元
阮本祝底銀二元　羅傳護底銀二元　蘇其桂底銀二元
甑石洪底銀二元　羅月池股銀五元底銀二元
岑龍江底銀二元　徐德英底銀二元
雲埠致公堂股銀二十元

▼○▲脫出沙堆公安會

原委有因前時此會章程嚴辣宗旨純正有維持鄉中攻匪安良之務我等入會熟誠踴躍自因舊歲十一月初六夜田唇里胡姓與林姓同居胡德胡士胡杜爲內先串同外匪將林舉瑞家刼掠並擄舉遂之事幸伊妻當刼時認識係同里人報警捕拿訊匪供認不諱將匪解縣但胡姓恃勢運動釋放兩姓鬧訟連纏唐山父老有函付出求助我等將信呈上求會衆解決伸冤免於放虎歸山之禍至今數月置於不理我等見會衆如此情形終無效果況且血汗艱辛使費浩繁所以我等集衆酌議脫離此會將此有用之資而自衛倘後日會衆有成敗利鈍與我等全人無涉不得異端

▲茲將脫出人名列後

炳坤　星福　時培　英賢　榮韶　榮祿　時利　時永
時好　榮劍　時渠　榮藻　時茂　榮堯　時合　林桃
英煉　榮基　榮大　英繁　和順　北厚　時灼　榮簪
英權　林宇　榮瑄　榮滉　德仲　英超　時有　榮裕
舉盛　英傑　榮葉　榮泰　榮康　榮進　英勵　榮坤
榮阜　榮尚　榮兆　以上俱林姓

▼○▲欲買自由車者注意

啟者弟代理發賣新式「科」自由車價甚相宜茲將價目列下新輕貨車每架銀六百四十三元　新裝壹噸重貨車每架銀七百十一元　新式客車每輛銀八百叁十六元　前年製造之斯頓客車每輛銀五百八十五元　前年製造之高卑客車每輛銀五百元

華友如欲買車請由電話問弟倘不諳英語請往大漢公報訪問定然代達　講線「比威」八二六R

D. E. Suttie,　Phone Bay. 826 R
西人慈地氏謹啟

▼○▲生意招頂廣告

啟者本店在云寧埠開張多年生意極佳唐人福食雜貨豆腐兼辦各坑瓜菜生意今將生意全盤出頂如有梓里欲營斯業者請來面議或來函詢商均可謹此布告

Hop Yick Lung Co. P. O. Box 122 Vernon, B. C.
云寧埠合益隆啟

▼○▲黨近致公堂十三年職員表

▲會長　胡持淦　張炳安　▲議長　鄭厚珖　伍杜福
▲中文書記　陳象慈　周成汝
▲西文書記　周新和　鄭蘇　伍福
▲監督員　周添利　周安彪　梁福
▲財政　均昌號　鄭蘇　▲幹事　何錫　何勝
▲調查員　周　標　胡　星　伍　優
▲庶務員　伍德女　鄭　林　姚四長
▲核數員　周成汝　鄭松漵
▲評議員　黃君鉅　鄭尚橋　鄭其英　黎　恩　鄭尚源
鄭　逢　曾吉晉　趙宜炳　鄭忠錦　曾　保　周　作
黃　纘　郭　才　伍鴻橋　馮　木　李炳照　鄭忠椿
曾　長　周　煜　鄭忠慈　黃君器　鄭尚潮　周同貴
李　嘉

▼○▲列必珠致公堂收到各埠昆仲捐欵列左

●市巴崙埠第二期芳名列

周憲煜股銀五元底銀二元　吳其集股銀五元底銀二元　吳其集股銀五元到銀二元
漢石股銀五元底銀二元　曾瑞元股銀五元
梁尚德股銀五元　馬光安股銀五元　馬光燐股銀五元
梁福臺股五元底銀二元　陳孔皆底二元　黃輝世底貳元
馬立綏股銀五元

●且砧埠

彭紹柏底銀二元　李　長底銀二元　李暢業底銀二元
黃炳衡底銀貳元

●顯打埠

鄧世添股銀十元　黃　彬股銀五元　陳　仕股銀五元
謝信忠股銀五元

●片士左珠埠

致公堂股銀五元　周世忠底銀二元　黎瑞瓊底銀二元
林炯立二元　楊社興二元　周瑞鴻二元　謝齊長二元
黃華信二元　鄭　寅二元　陳相文二元　謝逢仟二元
伍如吉二元　李　金二元　周道裕二元

●雲高華埠

林立滉股銀五元　李希寰股銀五元　周家谷股銀五元
黎　棟股銀五元　吳其美股銀五元　張椿杰股銀五元
馬大洽股銀五元底銀二元　鄭松安二元　駱莊股銀五元
阮本祝底銀二元　羅傳護底銀二元　蘇其桂底銀二元
甑石洪底銀二元　羅月池股銀五元底銀二元
岑龍江底銀二元　徐德英底銀二元
雲埠致公堂股銀二十元

人人識得　周耀初。影相快夾好。今日影相要影到晚十壹點鐘

▲云埠 華英書報公司

●請看注意 大機會 廚子顧問

黃彥章華英兩大歐美烹調廚書再特價二元 書單函索即奉 此書內容宏富款式新奇稍曉中西文義之一目了然與別家廚書判若霄壤初版辦到轉瞬沽罄現重印精裝特色尤覺後來居上 應良用歟然現值第五次辦到此次增價特色 無論住家廚餐館廚及老幼廚子均可各手一本方知此書新式多愈出愈奇而造福同胞不少 每部定價五元書到無多勿失機會 大機會 一月特價二元由 貴埠郵寄資訓叢刊不取分文 敬告 即日起四月廿一日止

●中華交通全圖壹冊貳元 ●實訓每十部四毛五仙

●中華食譜大全一冊壹元 ●庭講話每十部二毛

●中華民國憲法一冊二毛 ●醒世指迷每十部一毛五

●民刑訴訟條例二冊五毛

●劉伯溫斷夢秘書壹冊八毛 ●戒淫不可錄每十部二毛五

●西人學唐話每部五毛 ●風濕如意狗皮膏每張壹元

Wah Ying Book Co. P.O. Box 813 Vancouver, B. C.

廣東街華英書報公司啓

裕倫 德記

Yee Lun Ark Kee & Co.

534 Fisguard St. P. O. Box 1514

Victoria, B. C.

新來大宗

油 米 雜貨 大平特平

關彝勳謹啟

▲○▲高詠勤 專理移民局案

▲代取遺失稅金紙

說明入口時有稅金冊或被火燒及遺失者

▲轉換有相稅金紙

說明稅金冊未經有相片現時當要轉換者

業經當委辦

定必快捷妥當

▲特別注意

加政府新頒移民新例及關於移民欲知詳細及委託辦理進行倘蒙委託辦事費用扣除倘是查詢及商議辦法者則歸郵費往還之需

凡遺失稅金紙欲急取回以備即時回國之用者弟能於三日之內代為辦妥可以度尺取回頭紙妥宮快捷倘蒙委辦請祈函商

Ko Wing Kan 19 Pender St. W. Vancouver, B.C.

十二年 十一月 日 高詠勤謹啟

▲域埠東亞旅館廣告

本旅館坐域埠華人中最大之旅館地方清潔門口通爽像私自明西式水龍分配冷熱位居街角交通利便久為僑胞惠顧茲因當主人榮旋推與本主人承受現特大加改良煥然一新行旅住宿洵稱得所最近僑胞光顧函電通知定必加意料理仰望留心無任歡迎

司理人劉孔正披露

Tong Ah Hotel

1405 Store St.

P. O. Box 1424

Phone 4452

Victoria, B. C.

▲接整水龍

本號專接修整水龍噴幷鍍冷熱水龍電燈自來火等件自備大車裝載各樣器具到門修整甚為利便幷以廉價相助事友光顧由電話通知從速聽命

電話詩麼叁九貳九

D. Drummond

229 Pender St. E.

Rear

Phone Sey. 3929

住家電話

非網 四六四六L

姊比布杭文披露

小瞻在云古曾經營有年今權往雪梨衛開設號為鄉親服務山油漆酒水等件自備貨色如願定必從廉取覆以

順定必從廉取覆以

圖久遠交易仰其留心為盼如有信件如上西文聯來無誤

司理阮本祝

章記號

JUN KEE CO.

13 Canton St. P.o. Box 366.

Vancouver B.C.

DAI DONG ROOMS 83 Pender St. W.

Phone Sey. 7226 Vancouver, B.C.

大東旅館 片打街西 八十三號

電話詩麼四零五五 司理周同福 曾紀堂啓

▼○▲唯一腎虧之仙丹（原函照錄）

啓者弟自少離家 慨入花界 屢見腎虧之患 莫可如何 幸得友人洲池兄介紹 嗜食 奇生行之（二服補腎丸）必勝二九） 雙行並進 約食不及半料 功效卓著 弟宮倉此九 今不但有返老還童之功 且（九牛一虎之力 諸君如患腎虧 請嘗一試 便知弟言非謬也 以上所言 足見 奇生行製藥之良好 謂之曰 腎虧仙丹 亦可稱為補腎之帥 亦無不可也 愧無以報 謹撰數言 以表揚該行製藥之功 而為同病者 知 問津焉

旅客 謹轉臣埠 開邑 六區 人周 福謹啓敬 頌

遺洩走業 須要問津

帥垂墨國市鎮因生意事業急須遺洩心神恍惚 耐意此病 耐意此病 未要遺洩心神恍惚之病 耐意此病 耐意此病 耐意此

雲哥
永安藥房
華埠

選辦各省地道藥材
自製各項膏丹丸散

實驗腳氣丸每罐七毫五　止咳藥羌每兩二毫九
經驗健步膏血丸　一圓　參茸補腎丸每打三圓
正野山花旗參平沽　刀傷跌打丸每個五毫
新到唐山靚鞋纏襪　神效白濁丸每服一圓
正洛士利笠彩靚面巾　斷根癬葯每罐銀五毫
各色頂靚舊茶發售　八寶光明眼藥每罐三毫五
送禮各款香蛤平沽　通利大便調溫毒丸壹圓
中西墨水頂靚香水　花柳掃毒丸每罐一圓

本號自製中西送禮麻糖發客　零沽自理
諸君光顧格外歡迎郵費貴客
WING ON CO.
32 Pender St. W. P. O. Box 1264
舖在片打街門牌三十二號
電話　特無　一四〇四
司理人楊金樹仝啓
朱卓臣

▼○▲溫金有狀師樓
現時遷往緬街夾片打街山尾桅銀行二樓五號房內照常辦事有蒙委託請移玉面商
溫金有啓
▲料理衙門移民間事務
W. A. Cumyow　Can. Bank of Commerce
Bldg., Phone Sey. 2240　501 Main St. Vancouver, B.C.

▼○▲葉廣疇天星命理
孔子曰不知命無以爲君子也是知命亦聖人所時談而至於天星命理尤有明驗如欲究其詳請嘗試之吾無隱乎爾祈照英字門牌付來
星命小批八字　收銀壹員
星盤長庚大批收銀三員　收銀五員
星盤長庚流年逐月　收銀十員　占卦收銀五毫
Yip Kwong Chew 249 Keefer St. Vancouver B.C.

▼○▲元發自由車公司廣告
啟者本公司購置新式自由車堅固快捷專接載貨物行李周全妥當不分早晚均可隨時應命仰客商留心惠顧爲感
▲車站在片打東街門牌貳七八盆壽門前
▲電話（矢磨）四四一〇　司機人岑元敏啟

▼○▲域埠致公總堂通告三則
啟者列必珠致公分堂經已落成惟欠項尚巨仰各堂未繳回捐簿者祈從速捐繳以便應支至開幕期定然後佈告
（一）各堂所欠之外交費及未經繳交年捐者仰設法措籌捐繳前來以維堂務是所切盼
（二）各堂招納之新會員照章繳來兩總堂每名定額票費方認爲正式會員仰入會未經繳納前來者仰即催收付來以符定章否則不得享受致公堂一切權利
域埠致公總堂謹啟

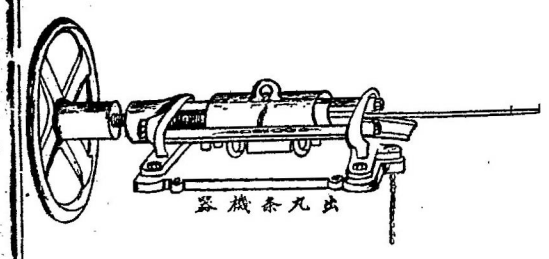
▲求是報第二三四五六期已到愛閱諸君請速來購

▲雲埠最良之牙醫
啓者弟在雲埠業牙醫已有貳拾八年凡各種鑲牙等工夫材料担保二十五年且幷無痛苦否則原銀奉回（十一月內）特收半價以副諸君之雅意本醫館在寧士定夾卡路街角即雪茄烟舖樓上便是
Dr. H. P. Moody
Hastings & Carrall Sts. Van. B. C.
摩地醫生啓

▲錦碌達權支部十參年職員表
▲社長馬亨　謝耀
▲中文書記　李燦　方耀廷
▲西文書記　謝康　周卓
▲理財馬存　謝開彥　李莊
▲監督余金　李錦
▲議長朱晃　謝開彥
▲調查張廣　謝纘　張業成　謝智
▲庶務員　馬光耀　李興
▲核數　馮業廣　周開琳
▲議員　林善端　許顯　梁生　梁相　方富求　李浣　梁啟　關榮　李緒　呂木　梁爵　李圻　謝爵　黃本　溫榮　梁勝　李棠　馬宜　高炎　關興　關暢　伍時創

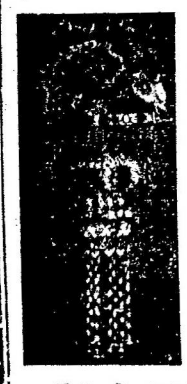
GIM LEE YUEN LTD.
75-77 PENDER STREET EAST
VANCOUVER. B. C.　PHONE SEY. 899-3239
專办蘇杭雜貨菜材
電話矢磨公三二三九

雲埠
金利源紹記
特別
各種貨品
新到　新到　大大
新到　新到　大大
牌發　麻雀　行行
牌發　麻雀　行行
宗牌　麻雀　行行
宗牌　麻雀　行行
平沽


出口機器

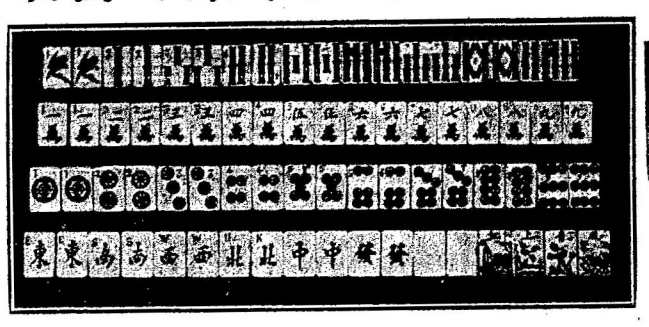
為丸仔機器

德紹滙兌公司廣告
本公司自按滙以來其快捷為妥當久為僑胞嘉許凡欲落廣州各縣鄉各好市各村鄉均能達到按滙票就地找換港紙各和午幷各梓里滙銀回家者請照西文住址付來乃免悞也
DUCK SHEU CO. LTD.
75-77 Pender ST. E. Vancouver, B. C.



五橱麻雀牌

新到各種瓜仁萊米發售



本號代理奇生行趙超常趙裴彬譚樹彬陳達明丸散

雲埠明和大鐵行
▲君諸注意
（孖人）牌大小各器具俱全價甚相宜

雲高
華埠
美綸鞋店
專製鞋靴
舖在緬街門牌五百三十五號

自製靴式第一一四在外埠諸君如欲買此等靴請書此號數本店則由C.O.D.奉上郵費貴客自理如不滿意原銀奉回
號數由五號至十號半號皆備
上圖乃本店自製故工靴式等壹一四全用美國油面皮及上等底皮製成價分叁等由四元五毫五元七五六元五至七元七五在本埠諸君請到來本店參觀在外埠諸君函索即寄

M. LANG & COMPANY
535 Main St.　Vancouver, B. C.
美綸靴店啟

明鏡臺星盤命理
英國吻吆埠
MING KAN TOI
P.O. Box 337　Nanaimo, B. C

▲星斷吉凶
明斷吉凶　鏡照還一邇點　臺星參三度透　盤命通微　星學靈隱　命理人地盤　天地人盤四餘七政筆金廿員
雖明書熟

命評貴賤
大批八字筆金三元　小批八字筆金一元
飛星劃度逐年批評筆金拾元
逐月批評大批八字筆金五元
兼評星盤星盆八字逐年批評筆金八圓
中批八字筆金貳元
廣州人師範徐錫嵩啓

▲能參鬼谷
確然妙手　知研譯醜　丹青莫斗　精光射口　時間道謬　趨避宜忘
▲敢竝神峰

Abbey SALT

葉備鹽之功用甚大能清潔血液整理內臟使體系全部構造得宜
各葯店均有此鹽發售　本醫士啓

雲高
華埠
廣源生
KWONG YUEN SANG CO.
178 Pender Street East
Phone Sey. 3046　Vancouver, B. C.

啓者本號由唐山辦到大幫增城絲苗米油糖京菓各江海味雜貨罐頭日用食品俱全發行零沽批價從廉茲新張伊始以圖久遠交易如蒙惠顧額外歡迎　喊線（詩麼）二零四六
司事人林栢海榮收披露

連記三盛
Sam Shing Lin Kee Co
Sey. 4385　1 Pender St. W.
Vancouver　B. C.

本號專造各頂靚皮靴工精料實比美於西人所造之工緻特備各款線花合腳靚皮靴靸修整舊靴有經索衣禮帶輪皮煞袋等雜貨齊備光顧在片打街門牌一號

祖國新聞

●祥經織綢廠失慎之慘劇

上海北四川路祥經絲織廠於三月十號晚十壹時失慎　延燒至夜間二時始熄　據聞焚斃女工百餘人　誠滬上最近莫大之慘劇　某君於昨日午前前往勘察　茲將當時目擊情狀誌於下

該廠廠屋　係四層樓　每層分十壹間　前面爲該廠職員辦事之所　中間爲工廠　後帶（上从厂）即爲女工住宿之所　右方有一小巷僅容三人並肩　當某君入廠時　工人方翻掘屍體　舁置廠前空場　焦頭爛額　斷肢截脛　腸腑狼藉　血肉糢糊　而手足勾曲　足證被焚時之痛苦難堪　最慘者　有一婦人　面目已焦枯不可辨　一足已斷　腹亦破裂　隱約可見胎中尙未成形之小孩　當時已發現屍體三十五具　餘則盡爲斷片　當由攝影者　在場拍攝照片　慘狀不忍卒覩　據三四九號警士云　當前晚十一時許　該處崗警陡見該廠前面第二層窗間　烟火突冒　即鳴警笛　三段救火隊馳往灌救　當時逃出者二百餘人　尙有十餘人　從二樓窗跳下　致受重傷　亦均由警察送往公濟醫院　恐有數人性命難保　其餘多人　大致均葬身火窟　至確實數目　一時無從查明　該廠本有男工四十餘人　因住宿在外　幸未殃及　至起火原因　據該警士云　因該處多數門窗　入晚均行關鎖　倉皇不易開啟　即由警察將門窗搗毀　火燄飛張　一時不易熄滅　而租界及各段救火隊　亦均趕到　警察方面　竭力施救工人　其時任宿後帶（上从厂）貳層樓及底層之女工四百餘人　正在睡夢中　聞警奔逃　已開駛汽車　第祇達平陽府　在以後兩個月內　亦可直達汶城　至於西安府直達東關之汽車路　因爲軍隊行駛　普通之車　地面業已毀壞　因而商用汽車　於六個月前　即已停止　一時恐未能恢復　再則因地面之不平　汽車亦多損壞　暫時亦未能加以修理　陝西省南方之大路上　遍地皆兵　城市村莊　幾爲軍隊駐滿　路上來往之舊式車　雖多至數百輛　但爲人民所用者　祇六七輛而已

●京綏路欠債纍纍

如美國日本及本國京綏路欠債纍纍　時向催索　現銀行團均以本息到期　該局定有兩種計劃　壹爲貳十年還清者　一爲十五年還清者　而目下須先募五百萬短期借款　惟現在所最難處者爲太康　洋行之特權　即高恩洪所授與者　每月須繳以美金四萬餘元　欲爲公平之解決　惟有先將太康特權打破　一律公開勻攤　現在所擬採之計劃　似以十五年之計劃爲有力　太康方面能否讓步　則未可知云

●日本决不交還金州法權

奉天交涉署長張壽增　以旅順瓦房店地方　已設有地方審判廳爲理由　要求日本依據原約　將舊金州即今日本之關東判內之華人裁判權　移交中國自行處理一節　已見本報　頃據東京來電　日外僑務省亞細亞條約兩局以奉天總領事前此報告之奉天要求移交金州華人裁判權問題　已研究結果　在政治的及法理兩方面　均已詳細推敲　認奉天方面之要求　係忽觀多年慣例之不正當要求　且奉天方面所以提出要求之動機　蓋因有種種難期於對直派擴張勢力之計劃　求日本予以經濟的及武力援助而來　現已明瞭其目的　故日本政府決定斷然予以拒絕　卽於最近電令船津總領事傳達拒絕大意　至於拒絕之措辭　因奉方此種要求　實屬無理無謀之至無予以有條理的答覆之必要　故僅以三條半之簡單的文句　答覆之　以示日本政府之斷然態度而已云

●孫閣整理外債計劃將提出

孫閣登台後　曾有若干財政計劃　準備施行　旋因年關緊迫　故無暇及此今年關已過　自當演試壹番　據某閣員露出消息　大致仍不外整理舊債一面將使有担保之外債　減輕利息與展長期限　一面將無担保之外債另籌整理辦法　在外債中　尤以日本參戰借欵　有減利展期之必要　是項計劃　已在擬議中　不日當提出閣議　先議其大綱　聞日本得此消息　甚爲恐慌　正在設法運動　然証之事實　尙無若何進步也

●山西汽車路之近況

山西汾州通信云　北京青年會之司威特氏　近曾偕友五人作陝西西安府之遊　計躭擱三星期　據云　自太原府南行至汶城（譯音）　工程甚佳　現已開駛汽車　第祇達平陽府　在以後兩個月內　亦可直達汶城　至於西安府直達東關之汽車路　因爲軍隊行駛　普通之車　地面業已毀壞　因而商用汽車　於六個月前　即已停止　一時恐未能恢復　再則因地面之不平　汽車亦多損壞　暫時亦未能加以修理　陝西省南方之大路上　遍地皆兵　城市村莊　幾爲軍隊駐滿　路上來往之舊式車　雖多至數百輛　但爲人民所用者　祇六七輛而已

●京綏路欠債纍纍

如美國日本及本國京綏路欠債纍纍　時向催索　現銀行團均以本息到期　該局定有兩種計劃　壹爲貳十年還清者　而目下須先募五百萬短期借款　惟現在所最難處者爲太康　洋行之特權　即高恩洪所授與者　每月須繳以美金四萬餘元　欲爲公平之解決　惟有先將太康特權打破　一律公開勻攤　現在所擬採之計劃　似以十五年之計劃爲有力　太康方面能否讓步　則未可知云

雲高 新源靴舖 華埠

SUN YUEN CO. SHOE MAKER
543 Main St. Vancouver B. C.

行零沽價極相宜修整舊靴隨時應命諸君賜顧額外歡迎　舖在緬街門牌五百四十三號

司理人　李森　李玉　披露

啓者本號製造各欵鞋靴各色笈袋發行零沽價極相宜修整舊靴隨時應命諸君賜顧額外歡迎　舖在緬街門牌五百四十三號

司理人　李森　李玉　披露

▼○▲加拿大雲高華林西河總堂佈告

啟者本總堂爲謀我旅加全體昆仲幸福起見於客歲冬組成立會在報章宣布及將章程分發各埠並皆一致贊成現布置妥當積極進行惟堂務端賴堂費支持而各昆仲照章納者固多而未清納者亦復不少用特再行布告仰各叔父昆弟未繳納本總堂之堂底銀與常年費者其居在本埠請到本埠姓各商店或本總堂所清納其旅居別埠者請交該埠分堂或附近之分堂轉交或直寄交本總堂司庫員或書記收以盡義務而利進行至各埠有未成立分堂者祈遵依本總堂章程從速組織以資輔助如欲閱章程函索卽寄上尙望各父昆弟熟誠襄助共策進行以謀全體之幸福不勝厚望此佈

▲茲將本總堂本年職員列下

雲埠領事葆恆　立滉
▲正堂長　佐然
▲正監督　顯彰
▲正議長　日軒
▲正核數　燕波
▲正司庫　林沾
▲正西文書記　晃德
▲正中文書記　普慶
▲正庶務　喜叔　翰元
▲評議員　其敦　立富
錦全　伯旋
（恩平）舉潮　（開平）立韶
（香山）連安　（鶴山）少棠
德香　舉挺　（新會）德康　舉正
時美　德芳　（番禺）俊卿
▲調查員　德錦　林友　舉仟　禮舉
英羅　賢秋　德調　立寬
▲副庶務　德康　平光
▲副西文書記　杏舉
▲副中文書記
▲副司庫　弼臣
▲副核數　德琛
▲副議長　燕波
▲副監督　箕棠
▲副堂長　煥廷

▲本總堂英屬雲高華埠卡路街通訊處
Lam Sai Hor Society
539½ Carrall St. Vancouver, B. C.

▲司庫員林晃德通訊處云埠片打街東金源金舖
Kam Yuen Co. Ltd. 71 Pender St. E. Vancouver, B. C.

▲司庫員林沾通訊處云埠片打街東金利源紹記
Gim Lee Yuen Ltd. 75 Penber St. E. Vancouver, B. C.

▲司庫員林弼臣通訊處云埠廣東街廣濟堂
Kwong Chai Tong 4 Ganton St. Vancouver, B. C

中華民國十二年　叁月　吉日

▲電話（詩應）六七一壹

還童術有

德國新發明經驗奇效聖藥
灑西蓮
▲專治
▲精虛血弱
▲房勞陽萎
▲腦力缺乏
▲子宮寒冷
男女用者不同
購者請聲明
加拿大總發行處
域多利埠信源號
SHON YUEN CO.
541 Fisguard Street
Victoria, B. C.
却老丹成

（獨一無二）　（中興聖藥）

每盒弍員五毫
吉函定購　恕不拜命

（功同再造）　（力比九牛）

▼○▲警告僑商

加拿大政府訂例凡中西各國人生意不論大小行商均由四月壹號以前要到總稅務部處取格式紙呈報入息稅 D.I.T. 僑商如有未明白者請移玉到弟處商量妥辦此盼

如域埠鳥埠僑商欲報入息稅者隨便在該處郵政局取報稅紙填寫可也

並接理僑胞稅金紙

緬街五四五號樓上四號房

Dominion Income Taxation, Chinese Interpreter
515 Main St. Upstair Room 4
Phone Sey. 1396 Vancouver,

華人通事處　雲埠　僑行　黃照啟

▼○▲開平中學第一期收到捐欵

如左（俱坎銀）

李發富捐銀壹千五百元
周家概捐銀五百元
簡思捐銀五百元
譚舜興捐銀叁百元
周鶴樓捐銀叁百元
黃紀杰捐銀弍百五十元
朱去非捐銀二百五十元
關崇顯捐銀弍百五十元
黃昂湛捐銀二百五十元
周江福捐銀弍百元
周家崧捐銀一百五拾元
朱廣偉捐壹百元　吳照光捐一百元
鄧湛隆捐一百元
朱廣義捐五十元
簡業存捐五拾元
黃蘭良捐五拾元
周禮偉捐五十元
周成鋸捐五拾元
陳俊捐銀弍十元
朱由義捐五十元
黃蘭岳捐五十元
黃日煥捐五十元
方富健捐五十元
周耀初捐五十元
關國濃捐五十元

以上共收到五千三百二十元

駐雲高華埠籌辦開平中學捐務處公啟

雲埠 李德公司 喜市定街
Lee Duck Co.
342 Hasings St. E
Vancouver, B. C.

特別價廉物美

本號專造絲小衫發售外埠
胞光顧從郵政交易欲看絲辦價目函索卽奉

李德披露

域多利埠 聯興公司廣告

LUN HING COMPANY
551 Fisguard St. P. O. Box 1474
Victoria, B. C.

本公司專辦中國油糖茶米京菓海味罐頭食品地道藥村參茸玉桂各號膏丹丸散蘇杭什貨各樣俱備茲新張于始價廉物美如蒙惠顧格外歡迎

特聘著名醫生
劉孟義先生寓內診脈
司理人李徐奕湯政接
李偉發啟

廣東新聞

●伍朝樞赴奉之內幕

伍朝樞昨七號乘河南日船抵港聞伍此行係奉命赴奉天關於某事有所接洽壹說謂伍氏赴奉除接洽借欵外並催張作霖出兵據稱孫文日前派汪精衛赴杭州與盧永祥磋商北伐事宜已有頭緒但須以奉軍同時入關爲條件云此外伍于外交方面聞亦有所接洽但張氏背後之日本人初以中山化兵爲工政策博有虛名乃鋒動張氏聯孫亦遠交近攻之一種政策近以孫氏共產主張與日本帝國主義最爲枘鑿故對孫張携手多不贊成葉恭綽之枉走壹場即由於是此次孫以伍辦事酷有父風頗能斬釘截鐵故特派伍再往結果恐亦不過僅聽得張作霖之口頭敷衍而已然亦有謂伍此次返粵並未携有永眷同來不過同粵看看空氣今政府既無財力辦事外交復種種棘手加以中山近來之主張共產尤爲伍所不喜（伍氏父子自去年返粵後與接近中山之資本家往來甚密頗注意經營實業即如香港地皮合資購置者聞亦不少接近中山之資本家初時以爲中山斷不致行共產關於共產消息皆係反對派造謠近以事已證實對中山皆表示不滿且有劇烈反對者是亦頗足注目之一事也）伍氏今次抵港或如葉恭綽之不再返粵亦未可知云

●沈鴻英投孫說

沈鴻英投孫一事前兩月即有動機迫陸榮廷親赴桂林迎接馬濟對沈軍有實逼處此之勢於是沈投孫之事始決其中經過手續多半與湘軍直接接洽至妥定後沈氏始派鄧士瞻來粵面謁中山及劉震寰鄧抵省寓於長堤泰安客棧往謁各方面甚忙現由孫文正式發出沈鴻英爲廣西總司令之命令今後當改其沈逆之名稱而爲總司令矣此事殊覺滑稽然以今日時局與軍人之變化每出於普通人意料以外又覺殊無足奇對於沈氏之投孫反對者頗不乏人劉震寰亦其一也蓋劉此次聯同各軍來粵本擬於粵局妥定後復借助（餉糈問題）於粵以謀解決全桂故其志本在桂而非圖在粵發展也不料粵局戰事延綿經年粵局未能解決劉必無返桂之可能然其心之急迫與進行之銳厲初亦未曾稍止也今突以沈鴻英爲廣西總司令劉氏之處心經營此其所以

▼○▲金門域埠兩總堂收到十二年捐芳名列

▲二埠　林文合　譚百會　羅榮壽　譚宗麟　李北漢
李珠明　張璣藹　蘇法　李天立　胡如虬　羅子禎
李遂苗　黃連　李業康　余緒和　余和明　劉霖
李耀　易溎　黃派賢　司徒喜　譚松元　宋昭懋　葉庭祥
李日進　廖崇疇　劉希鑾　林永祥　黃揚超　張培晃
黃松養　梁光　以上每名俱一員

▲汝利愼埠　周瑞松　黃雲榮　潘遲滴　潘大純　聶養勳　勞月亮
呂錦光　黃崇湛　胡松長　馬南遠　黃盛　陳兆祥
方休　勞文億　麥社官　周家澄

▲典汝備　何榮貴　黎子旺

▲雲高華埠　袁廣三元　胡茂炳　鄧宗遠　周朝簡　吳廷查　鄭養
周憲常　何少英　各五毛　鍾翠岑豪　吳澤梓
梁百舟　廖存　王艷嬌　方麗珍　黃達舉　吳北海
莫月蓉　謝榮樂　馬廣茂　陳翠娥　林珍元　馬纘威
以上各壹員

▲吻吆埠　何彩　李盛　歐陽成　各壹員

▲黨近埠　梁耀波　周炳乾　鄭潤炳　各壹員

▲域多利埠　李晃叁員　周道緝　李強　何就　呂傳美　馬耀俊
劉卓棠　楊源　郭龍慶　鍾合　司徒華保　以上十
貳年每五毛　陳森　李強　李蘭　鍾毓華　○文斌
鍾亮聲　黃珠世　以上十三年壹員

▲二埠　李朝棟　譚生　李百進　譚松元　李來百　胡松就
馬携　李耀　葉達泮　李漢　李安三　羅俊益
梁永發　羅子禎　潘林　以上每一元

▲片的頓埠　超　水　梁明　每名二元

▲黨近埠　梁耀波　周炳乾　鄭潤炳　每一元

▲吻吆埠　周沛廉一元

▼○▲沙堆公安總會啟事

啟者茲接鄉中公安支會來函辦理電話事經聯團局執事與支會執事協同前往勘定話綫所過之地点各事業經就緒矣本會月之廿二號開全體會議討論一切表決通過公擬準于四月五號滙港銀叁千五佰元亦即揮函呂宋籌辦分局着他處將捐欵直滙回港允逢源恒昇兩庄分貯以備開辦動用現本會派出林顯鰲宋九妹鄭康鄭丁酉四君爲雲埠催收捐欵員又派出李祕厚宋昭懋貳君爲二埠催收捐欵員如前日認捐未交者仰祈速備妥交取回正式收據抑直接交到廣源生財庫亦可也念自去歲倡辦電話以來足見我鄉儁愛護家鄉之熱誠踴躍輸將得收效于今日矣還思我沙堆涌口石基閉塞泥淤累積渡船往來水淺停滯易招匪類夫臨流太息慨飛渡之無從裹足不前望潮漲之不奉我鄉人因而慘遭刦擄豈可以指屈計哉同人每思補牢之實効現電話之捐欵綽有餘裕然欲鍬深涌口之水道兩者幷舉恐區區之款未能兼及也惟是前日發起倡辦電話時議案通過凡我儁外之鄉人每人額捐金銀三元熟心多捐益善阼已捐者固多而未捐者亦不少仰我鄉儁幸勿放棄一份子勸成兩件美舉有厚幸焉

中華民國十三年三月廿四　云埠沙堆公安總會特啟

▼○▲三水西南埠武廟前向稱繁盛一交入夜以後河面尤爲鬧熱三夕八九時許有赴赴之大漢兩人在武廟埔頭叫艇過夜蛋婦不虞有他遂爭相兜接赴赴者擇其蛋婦少其名亞丕者與之訂價落艇後即將艇銀清給謂要開駛離岸以爲彼係逃亡之客欣然從之駛離岸十數丈赴赴者即各出利刃將艇內兩蛋婦迫姦事畢且各物如取如携勒令駛泊對岸向沙頭而去兩蛋婦遭此意外遂逢人泣訴云

●增城大幫貨船被刦

三月四日增城有利輪船拖帶增什貨共十壹船滿儘來省行至東莞屬大隔口地方被該處賊匪數十名分駕船艇十餘艘攔河截刦將該輪及貨船十壹艘騎去駛往附近中堂基邊起卸幸中堂鄉團聞耗齊出救護只將該輪艇及各貨艇截回而貨物均被匪運去矣

▼○▲華利鐘鏢公司開張廣告

▲舖在哥林布街門牌四百三十壹號

貨取價廉久蒙各界稱許
今將貨價減平大加改良
新到合時菜米及各種瓜
仁遠近賜顧無任歡迎

貨價行情單印便函索當即如命付上

代恩平公報　全年三元七毛五　半年二元　每一册毛五仙

▲李祿承接油漆寓內

信箱五六零　喊線（詩歌）六二九五六

華利公司司理人李煒華啟

▼○▲駐加中龍岡公所舞城名義書社開幕預告

社團不在大小而貴乎聯絡一致姓族不在異同而貴乎和衷共濟我龍岡公所之團結由來久矣聯異姓如同手足推友愛而爲昆仲有善則相勸過則相規之義仝人等不揣鄙陋乃組織龍岡公所於本埠內附閱書報社以開儁智謹擇新曆四月二十日舉行開幕慶典敬請各社團儁胞遠近昆仲屆時光臨助慶指示禮儀曷勝榮藉

▲加中龍岡公所啟事

公啟者本公所日前發出通告爲組織加中龍岡公所等因今已成立規定每昆仲額捐創辦費三元多捐益善另堂底銀叁元如前已在各處取有正式堂底票者均免再收誠恐各埠昆仲未及週知故特登報聲明凡加中A S M三省我劉：關：張：趙：四姓昆仲有未將上兩項款繳交者請照下列住址付來發回收據以歸劃壹是所切禱

Lung Kong Kung Show
156 Manitoba St. E. P. O. B. 24 Moose Jaw Sask. Can

▼○▲英屬都郎度埠致公堂喬遷預告

啟者本分堂擇定夏歷四月初二日正午行喬遷開幕禮式敬請各地致公堂昆仲屆時光臨助慶指示一切幸勿吝玉先此預告統候

義安　十叁年　三月廿叁

Chee Kung Tang, 80 Elizaleth St, Toronto, Ont Canada,

英屬都郎度埠致公堂啟

▼○▲提防棍騙

黃冠英新會沙堆人年約三十餘歲又黃扳台山南坑人年約二十餘歲是黃寶世之子該兩人均應雇往弟之魚濕傭工已取有上期銀詎料臨落船之日兩人忽然逃去無踪顯然立心不軌圖騙上期銀故特登報端俾衆週知凡召工者如遇此兩人應雇切不可受其所騙又鄙意有一善後方法凡工頭無論召人當何職業如先收被雇人之註册稅金紙則有所把握免易爲工人所愚也

民國十叁年　三月十九日　弟林德珠謹啟

▼○域埠中華會館啟事

公啟者本會館所辦理之卑詩省白女傭案事其手續理應早爲結束只以仍有一二緣部未繳故迫暫候壹時茲事妥已有兩月本會館謹將已收到之欵芳名列下倘有錯漏還祈指示爲幸至於雲埠會館名下所捐得之欵由該會館自行登報而本會館實收其付來銀貳百員此啟

（四續）

▲市巴崙埠　麗豐　周利　新安和　黃槐生　益其豐　以上俱三元

廣美隆　和香棧　義源永　益榮昌　蚨源錦新樓　悅美樓　成信　馬樞政　以上俱二元

生源榮記　仁安堂　中和堂　公信叙宴樓

照記倫記　馬本聿　余蘭中　馬仕存　馬光松

黃先求　關滿　司徒炳良　以上俱一元

劉儒揚　馬觀邇　容生　黃照　黃世求）馬爲韶　以上俱五毛　同和二毛五

▲攀的頓埠　劉希霬五元　加拿大餐館　都文寅旅館　三記　俱貳元

劉彭希　均龔貞　合益衣館　梁棟　黃惠禮　俱五毛

關車頭三毛四　黃廣傳二毛五

▲黨近埠國民黨第壹次捐欵

趙灼忠一元　趙錫沛　林社見　馬安良　趙耀泉

劉田　胡安　蔡容勝　王鐵卓　榮余就邦

林民元　少華　俱五毛

吳寶雄　漢華　李有清　海一生記　林舉節

繆北胡　趙國錦　俱二毛五　鳳翠二毛

▼○▲雲埠達權社啟事

啟者現任書記林杏舉先生力請辭職經再叁開會辭意堅決於四月三日準予辭退即舉致公堂書記吳廷查先生兼任自後各埠昆仲有信函祈直寄交吳廷查收理可也此布

▼○▲金門域埠兩總堂收到十二年捐芳名列

▲二埠　林文合　譚百會　羅榮壽　譚宗麟　李北漢
李珠明　張璣藹　蘇法　李天立　胡如虬　羅子禎
李遂苗　黃連　李業康　余緒和　余和明　劉霖
李耀　易溎　黃派賢　司徒喜　譚松元　宋昭懋　葉庭祥
李日進　廖崇疇　劉希鑾　林永祥　黃揚超　張培晃
黃松養　梁光　以上每名俱一員

▲汝利愼埠　周瑞松　黃雲榮　潘遲滴　潘大純　聶養勳　勞月亮
呂錦光　黃崇湛　胡松長　馬南遠　黃盛　陳兆祥
方休　勞文億　麥社官　周家澄

▲典汝備　何榮貴　黎子旺

▲雲高華埠　袁廣三元　胡茂炳　鄧宗遠　周朝簡　吳廷查　鄭養
周憲常　何少英　各五毛　鍾翠岑豪　吳澤梓
梁百舟　廖存　王艷嬌　方麗珍　黃達舉　吳北海
莫月蓉　謝榮樂　馬廣茂　陳翠娥　林珍元　馬纘威
以上各壹員

▲吻吆埠　何彩　李盛　歐陽成　各壹員

▲黨近埠　梁耀波　周炳乾　鄭潤炳　各壹員

▲域多利埠　李晃叁員　周道緝　李強　何就　呂傳美　馬耀俊
劉卓棠　楊源　郭龍慶　鍾合　司徒華保　以上十
貳年每五毛　陳森　李強　李蘭　鍾毓華　○文斌
鍾亮聲　黃珠世　以上十三年壹員

▲二埠　李朝棟　譚生　李百進　譚松元　李來百　胡松就
馬携　李耀　葉達泮　李漢　李安三　羅俊益
梁永發　羅子禎　潘林　以上每一元

▲片的頓埠　超　水　梁明　每名二元

▲黨近埠　梁耀波　周炳乾　鄭潤炳　每一元

▲吻吆埠　周沛廉一元

生隆棧參茸玉桂藥材

秘製經驗膏丹丸散

壯陽煖腎運少丸每金抗 解肢元搜毒藥漱每瓶覺
龜鹿滋陰丸每盒抗 神効白濁藥水每磅帆
補腎壯陽酒每磅帆 外解白濁止痛水每磅帆
如蛤蚧大補藥水每磅帆 五淋白濁止痛丸每磅帆
夜夢遺精強腎丸每盒覺 花柳痛疔濁毒丸每磅帆
無夢滑精腳痛丸每盒帆 花柳痛疔骨痛丸每磅抗
專治久年虛濁丸每盒覺 攖紅月婆專炒丸每磅帆
小腸氣痛斷根丸每磅帆 皮膚濕毒止痒水每磅帆
心腹痛無價金丹每磅覺 琥解內臟濕毒丸每兩抗
飽脹心胃痛藥水每磅覺 婦科合歡種子丸每盒覺
化痰順氣止咳丸每磅抗 婦科壯元續嗣丸每磅抗
久咳傷症調肺丸每盒抗 始創婦科阻孕丸每盒抗
靜跌打達魂丸每個抗 刀傷止痛生肌水每磅抗
跌打吊療止痛膏每張抗 壯陽久戰遠少丸每磅抗
各項丸散未能備錄 欲知其詳函索目錄

駝名參茸鞭補腎丸

此丸壯陽健腎補腦添精治思勞色慾過度百損以致五勞七傷形神俱困等症方用參茸三鞭魚膠鹿乾等配製而成其功用滋腎水養心血補腦髓壯筋骨祛元陽潤肌膚為補腎獨步之品其功效神奇出人意外請看下列證書便知其概矣

價目 大盒五元 小盒弍元伍 郵費自備

保證書

此藥酒淋陰補腎驅風活絡大能補腦髓壯筋骨治一切陰虛伏溼腰疼肾病不耐勞苦以及腎氣衰憊精血虧損下部痿軟酸痛癱瘓不能履步者之聖藥也此酒配製得宜服名既久今特選頭等有料醇味美酒秘製

祈蛇三鞭蛤蚧藥酒

無風亦可飲

每磅 仰左 銀毫

西廣伸酒行藥力藉酒勢故功力尤大奏壯神速凡業衣館板偈車路園口等苦工朝晚每服一杯則身體壯健異常永無苦傷之患 德發行所實高華啤

生隆棧主人監製

新到唐山各種公茶來發客

▲趙邦立內外方脈醫寓

紹菜米 白菜米 白米心 芥菜米 芥蘭米
生菜米 韭菜米 盆菜米 現菜米 松蒿米
行菜米 勻菜米 頭菜米 芫茜米 青葱米
香芹米 蘿蔔米 苦瓜仁 節瓜仁 冬瓜仁
絲瓜仁 水瓜仁 盒瓜仁 南瓜仁 青椒仁
蘆瓜仁 白瓜仁 匏瓜仁 白茄仁 番葛仁
波菜米 荷蘭荳 長角荳 猪腸荳 黃瓜仁

▲電話（詩 Phone Sey 6721
Sang Lung Jan, 26 Pender St. W. Vancouver, B.C.

▲學古齋 老手命理

學盡五聖賢人多秘術 古今八字貧富書傳在 齋卜能知過去與未來 星究五行吉凶皆有驗 盤查二十八宿應如神 命訂貴賤窮通及壽妖 理訣陰陽否泰逐分明

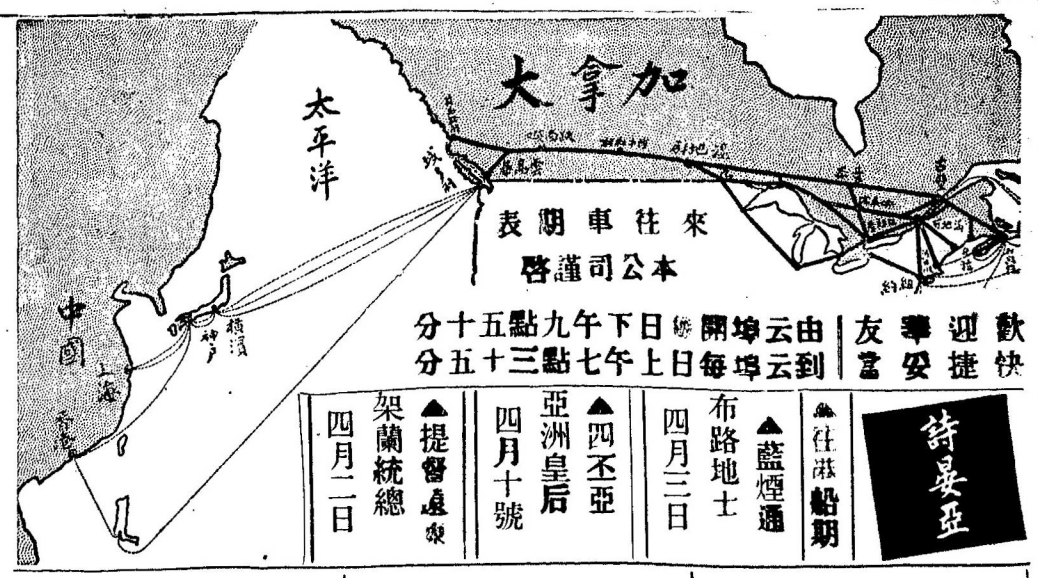
▲精究卜易 小批一元 中批二元 大批星盤三元 天地人盤五元 流年逐月十元 擇日另議 卦易五毫

▲諸君惠顧請照西字信箱附來便妥
Wah Sang Co. C/o Hang Ko Jai
P. O. Box 833 Vancouver, B. C.
台山 余標禮啟

拾足金葉

請照住址

葉麗生號 初曉	LAI SANG CO. 432 Carrall Street Phone Sey. 3479 Vancouver, B. C.
鄧美盛號 湛隆	MEE SHANG 5 Pender Street East Phone Sey. 2162 Vancouver, B. C.
聯盛公司	LIN SHANG CO. No.1 Pender Street East Phone Sey. 4295 Vancouver B. C.
新機明 利怡公司	SUN KEE MING CO. 433 Columbia Ave. Phone Sey. 4048 Vancouver B. C.



來往車期開長
本公司謹啓

歡迎 由云埠開 日下午九點五十分
快捷 到云埠每 日上午七點三十五分

詩曼亞

往滬船期

▲藍煙通 布路地士 四月三日
▲四丕亞 亞洲皇后 四月十號
▲提督盧泰 架蘭統總 四月二日

廣安民麥 舟錫
Kwong On Man Co.
45 Elizebeath St.
Toronto Ont.

永隆號李 盛千
WING LUNG CO.
38 Lagauchetiere St. W.
Montreal, Que.

均安棧馬駿
QUON ON JAN CO.
46 Pender St. W.
Vancouver, B. C.
華人代理處

▲二埠致公堂通告

▲催收兩總堂年捐 ▲洪門會員要註冊金門域埠兩總堂遞年各徵收年捐五毛今繳納之期限已屆尚有多數未見繳來者仰我會員莫吝區區迅速繳來免失會員之資格享同一切之權利可也 去歲金門洪門總機關處開第三次懇親大會曾訂定章程凡我內外洪門人士要一律從新注冊每名徵收注冊金五毫以爲總機關處之經費限是年夏秒止截如未見注冊者請即登堂注之自行保同會員固有之權利爲要謹此布達

敢者本店開張於域多利數十年於茲矣專辦唐山油糖酒米京菓海味雜貨俱全凡有貨色俱選各江上好貨物坑上各埠諸君光顧取價從廉接洽香港書信銀兩

英昌隆

Ying Chung Lung & Co.
549 Cormorant Street
P.O.B.1516 Victoria B. C.

快捷異常代理日本郵船客位料理周到久蒙梓里嘉許本店生意日見起色更爲改良諸君留心光顧格外歡迎

域埠 英昌隆司事 李進啟

廣濟堂廣告

本堂創在云哥華埠廣東街門牌四號專辦祖國正地道上等藥材正式參茸玉桂各家正字號膏丹丸散特聘有良師精心泡製熟藥兼製造膏丹丸散發客本堂志在馳名如蒙光顧取價定必從廉無論遠近取藥祈照下列兩字付來定然從速付上以應藥到回春焉

▲注意本堂外科醫生林弼臣醫寓 置有製丸偈口承接割丸如蒙委托快捷妥當

▲講線（矢磨）三六弍七

外科醫生林弼臣

啓者本醫生主心存濟世志在馳名醫治各症無不奏效久爲僑胞嘉許誠恐各埠未及週知故特廣告以便有患者知所問津焉本醫生擅醫跌打還魂刀傷炮碼續筋駁骨瘰癧喉症陰陽惡毒大瘡花柳魚口便毒橫弦芒蕖疳疔痔漏(从疒)遠年爛脚湯火損傷紅白痢症風痰鶴濕外科各種奇難雜症加以良方泡製各種膏丹丸散發售利濟同胞各埠梓友如有購藥求醫者請將病原註明照上列門牌西字買赤紙付來定必按症施藥從速付上醫治以應藥到回春焉

▲茲將自製各膏丹丸散價目列后 （○代每）

萬應拔毒生肌膏○盒元半 珠珀刀傷生肌膏○盒元半
炮傷去毒生肌膏○盒三元 跌打吊療止痛散○盅三元
跌打駁骨止痛散○盅五元 打跌止血生肌散○鐘弍元
跌打散於藥水○鐘一元三五 花柳初起瀉毒丸○鐘二元
遠年爛脚生肌膏○盒一元五 日久虛濁固精丸○鐘三元
花柳搜毒牛王丸○鐘三元 花柳喊疳珠珀散○鐘二元
花柳喊疳珠珀膏○盒二元 花柳止濁藥丸○鐘銀三元
橫弦芒蕖內消散○鐘弍元 橫弦芒蕖外敷散○鐘二元
花柳愈後無患丸○峝五元 痛無定處止痛散○盅五元
湯火損傷藥膏○盅銀二元 參茸三鞭補腎丸○鐘五元
痛無定處止痛丸○鐘五元 瘰癧內消丸○鐘銅五大元
萬應瘡科散○鐘銀二大元 喉症化痰散○鐘銀二大元
小腸疝氣痛丸○鐘銀二元 除濕止癢膏○盒銀一大元
紅白痢症丸○鐘銀一大元 祈蛇去風除濕丸○鐘三元
花柳入骨除患丸○鐘五元 流年逐月十元
丸散太多不能盡錄畧舉數種而列之倘各梓里有症未便來就醫者即將本人病症如何或買丸散列明信內同仄希一齊付來交本醫生收立行按症發藥從速付上以應藥到回春如有信件祈照上列西字付來交林弼臣無悞郵費買者自理

舖在英屬云哥化埠廣濟堂發行

Kwong Chai Tong Co. 4 Canton St. Vancouver, B.C.

總發行所英屬云高化埠廣濟堂

羅生埠曹統新支店廣告

啟者本軒自中華民國四年分枝舊金山大埠至今已越七年蒞蒙 僑胞信用遐邇知名今值暑假遊歷駐足羅生巨利埠見其埠形廣闊居民百萬天時水土尤佳特設總支店在此埠郵政局右便添步街夾非捫街角門牌九百號診治中西男女老少內外全科兼理跌打炮火刀傷續筋駁骨花柳白濁疳疔魚口便毒橫痃柁果癱疽流注鵝喉瘰癧爛腳等症並自辦各項膏丹丸散發售倘蒙 諸尊賜顧或取丸散或委辦症發藥祈寫明病源照下列英文地址列明寄來定當如命將藥付上此啟

存心軒主人曹統新敬告

CHUN SOM HIN C. T. SUN & SON
900 WEST TEMPLE STREET LOS ANGELES, CALIF. U. S. A.

注意

本軒現又由廣東老舖辦到大帮膏丹丸散藥水藥油等發客並招高代理利權特別如意函議另有目錄救急方書贈送

◎所幸堅心不換醫

曹統新先生縛骨之良聞名久矣試問有何法改吾志而轉別醫乎緣小兒阿全乘駛脚踏車由華盛頓街上土德頓街駕遇自由車從上橫駕衝來將脚踏車砍香見倒仆街上魂散魂飛像如失氣舁赴急濟醫院察驗足部近脚眼斷一概上下五寸斷一概破皮肉凸出骨流血如注浸透棉花扎帶衣被頭部額門穿四幅右肩腫黑手腫觀傷視此情形聞者心驚見者流淚無怪報館登錄謂吾兒傷勢過重縱然不死亦成廢疾爲父母之心益加痛切命長男將傷者車回家中請曹先生星夜起身來理診其血未止揸正斷骨用雞敗縛僅醫二日被其承受自由車之燕梳館帶同西醫而來與曹先生駁論醫令將傷者車入醫院電影醫否則燕梳館不負賠償醫費之責弟合家答壁 醫費事小人命事大決不入醫院調治一實用曹先生理愈爲度致醫費一層有衙官分判伊則悻悻而去連請曹先生醫理月餘已能步履如常合家轉慈爲喜更帥缺自由車無意撞傷吾兒之西人幫助同往燕梳館收回醫費一百九十三元除採藥之外其餘刊登報端以謝先生救命大德焉

寓金山大埠馬房巷十二號增邑黃志恭頓

◎偶幸先生馳來救命

啓者弟染一症頭面手足全身暴腫起粒出水痒痛不堪搔之更甚不知者必視作與生瘋一樣無異靜坐房中不敢出街已越幾星期偶聞曹統新先生由大埠入來此處圖創支店兼理西人特委友人聘他到診指出此是浸淫毒由餘毒雜入血份伏患已久茲乘內熱循脾脉發越於四肢故暴腫痒痛出水僅投藥一劑此夕週身自然計醫一禮拜幸得暴腫全消痒痛盡止應手而效可見先生擅理奇難雜症名不虛傳特誌片言以銘感佩

寓羅省 316½ Marchessault St., Los Angeles, Calif. 江水 鄺錦泉稿約

◎早知先生何勞痛苦

曹統新先生惠鑒啓者弟患遠年頑症經歷中西醫理徒負光陰耗費錢財日臥床中手足痺痛寸步難移惟有長嘆命生不辰遺此疾厄而已偶閱報章忽覩先生大名遠播特將病情緒函求治幸先生洞窺此症病名爲痺惠來諸藥照法服之不過幾劑拜竟奏全功步履如舊工作依然方知先生神醫國手與盧扁幷駕齊驅有何多讓益奉上赤紙伸銀廿五元除找數尾之外其餘廿零元勞將此信登諸報端表揚大德並介紹同病者知所從適焉

旅美 Jim Lee, 573 North St., Pittsfield, Mass. 台山人李逢頓首

◎勦毒靈丹如神且速

曹統新先生鑒啓者弟染此場惡毒實在驚駭初出頭面起印點其色紫紅黑暗痕痒入心不三日面目浮腫越連越濶遍及全身狀如瘟疾急尋醫服盡實覺不能稍止又行血化極亦不知其由來是夜自思無從解救搜閱報章知先生有雄軍勦毒丹遂將病情函述並購此丹奈路程太遠望藥心焦日換數醫其症益劇候十五日方得接閱辦症信知因毒入血與濕相煽浸淫皮外仍候三日始得靈丹依單服食初覺全身不適次行大解越片時痕稍止腫略消連服七日紅點盡謝皮色復原回想此症之猛惡得此丹之速效轉可駭爲可喜特登報端介紹同病者知仙藥之所在焉

旅加章大 Queen Bess Cafe, P.O. Box 303, PrinceAlbert, Sask., Can. 質牛上言

◎跌打必宜清瘀血

曹統新大國手雅鑒敬啓者弟因乘自由車往別埠偶遇全車反覆跌傷腰部下次此時痛苦難堪即延醫調治數次自作痊愈不料其瘀血未清留爲後患近日天時變動痛苦又來當此之時急欲求醫乃將病源列寫求治蒙先生惠來諸藥照法而用不及十日竟將後患消除正所謂藥到回春名不虛傳弟沾恩不淺感德無涯特鳴於報俾患者知國手之所在焉

寓金山篤市匿東昌號 Tong Chong Co., 725 Saviers Rd. Oxnard, Calif. 余毓根上言